



REE-KOOR JAGAS LAULURÕÖMU

Reet Kromeli juhendatud koor tõi 10. aprillil õpitud ja ette kantud kontsertkavaga kevade Londoni eestlaste ja Eesti sõprade südameisse.



Ligi 20 lauljat kogunes laupäevahommikul Eesti majja, et koos musitseerimisest rõõmu tunda. Osalisi oli Londoni Eesti Seltsi segakoori endiste ja praeguste lauljate hulgas, tublisti oli esindatud Kesk-Inglismaa. Kaugemad laulusõbrad olid kohale sõitnud kogunisti Hispaaniast, Luksemburgist ja Saksamaalt. Reet Kromelil aitas dirigendipuldil vägesid juhatada Astrid Edwards.

Kui enamasti kestavad koorilaagrid terve nädalavahetuse, siis seekord tuli kava selgeks saada ühe päevaga. Ja enamus seadeidki olid Reet Kromeli poolt alles hiljaaegu kirjutatud ja lõppnägemus sündis Eesti majas koostöös solistide ja kooriga. Igapäevaselt muusikaga mitteseotud inimestele on võimalus sellisest loomeprotsessist osa võtta väga eriline kogemus.

Kontserdi avas LES rahvatantsijate esinumber näidistantsuga, soleeris Sirlil Sillasoo. Toreda vahepala mängis Chris



Last kandelil. Saatebändis toetasid Kymbali Williams löökriistade ja kitarriga ning Andi Piliate basskitarril, lisaks muidugi Reet Kromel klaveril. Aga saali seinad pani laulurõõmust värisema ikkagi koor ise. Alustati mõtlikumate lugudega. Kui aga järg jõudis rahvalaulude töötlusteni, tulid lauljad lavalt alla, et publikule vahetumat kogemust pakkuda. Uued lauluseaded kombineerisid traditsioonilist regilaulu ja põnevaid jazzilikke instrumentaal-soolosid. Õhtu täheks võiks pidada kaasahaarava "Suve laulu" esmaettekannet. Reet Kromeli tempokas viis ja Sirlil Sillasoo sõnad jõudsid paberile napilt mõni päev enne üritust.

REE-koor ehk Rahvusvaheline Eestlaste Eksperimentaalkoor tegutseb Kromeli eestvedamisel juba viiendat aastat. Riigipiire mittetunnistav koor võimaldab laulusõpradel paar korda aastas kokku tulla, et enda ja teiste rõõmuks musitseerida. Järgmine koorilaager toimub septembris Bradfordi Eesti kodus.

Kevadkontserdi järgselt sai Eesti majas uute ja vanade sõpradega mõnusalt juttu vesta. LES'i juhatuse poolt ülesseatud puhvet pakkus kartulisalatit, kohukest, rahvatantsijate küpsetatud kaeraküpsiseid ja vanaproua Ida lihapiirukaid. Saadud tuludega toetatakse seltsi rahvatantsijate minekut Naiste tantsupeole "Mehe Lugu", mis toimub 12. juunil Jõgeval.

Triin Kübar; fotod - Toomas Ojasoo



1 REE-koor Londonis Eesti uudised

2 Emakeelepäev Londonis Eesti uudised English section

3 Kirjandus Sport Kokakunst

4 Eelseisvad üritused Teated

Järgmine Eesti Hääl ilmub 19. mail 2016 Kaastööd ja kuulutused palume hiljemalt 12. maiks

Eesti Hääl toimetus on avatud esmaspäevast reedeni kell 10.00 kuni 17.00. Tel: 0115 8776877 Teistel aegadel palume võtta ühendust e-posti teel

PÖÖRDUMINE

Okupatsioonide muuseumi nime muutmine ähvardab selle ajaloolise sõnumi kadumist.

Ülemaailmne Eesti Kesknõukogu, esindades 12 võõrsil elavate eestlaste asukohamaade keskorganisatsiooni, peab hindamatuks Okupatsioonide muuseumi asutaja Dr. Olga Kistler-Ritso panust okupatsioonikuritegude teadvustamisel.

ÜEKN leiab, et on vajalik senisest põhjalikumalt okupatsioonipärandit tutvustada ning ekspositsiooni laiendada nii eesti nooremale põlvkonnale kui väliskülalistele, nagu on ette nähtud muuseumi tulevikuplaanides.

Arvame, et uuendused ja muuseumi populariseerimine on igati tänuväär. Näitusepinna suurendamine ja KGB peahoone keldrite kasutuselevõtt aitab muuseumi sõnumi efektiivsemat edastamist. Selliste muudatustega pälvi muuseum igati kõikide kiitust.

ÜEKN kardab aga tõsiselt, et Okupatsioonide muuseumi nimemuutus võib muuseumi eesmärki ähmasada, ta profiili märkimisväärselt muuta ning endaga kaasa tuua selle algsest eesmärgist hälbimise. Arvame, et nimi 'Vabamu' trivialiseerib muuseumi aatelistust.

Muuseumi külastatavuse suurendamine on kindlasti vajalik, et õigustada märkimisväärsed kulutusi programmide toimimisel ning nende laiemale publikule pakkumisel. ÜEKN ei ole aga kaugelki veendunud, et muuseumi nimemuutus, lähtudes kaasaegse turunduse motiividest, toob tulemusi, mis aitaks võimendada eestlaste olulisemat sõnumit – „see oli me traagiline minevik, mida meie ei saa lasta korduda.”

Arusaadavalt seob noorem põlvkond ennast emotsionaalselt vabadusega ning taasvabaduse hiilgus on muutunud argipäevaks. Okupatsioon jääb nendele kaugeks.

Seetõttu on kriitiliselt tähtis, et rahvas taipaks, mida Okupatsioonide muuseumi nimi tegelikult esindab – „mälestust kõigile okupatsioonides kannatanutele”.

Okupatsioonide muuseum on „ausammas” okupatsioonides kannatanutele ning sõnum nii noorematele eestlastele kui tervele maailmale meie mineviku läbielamistest.

Oleme kindlad, et muuseumi juhtkond ja nõukogu suudavad külastatavust suurendada ka ilma, et muuseumi nimevahetusest tulenev ajalooline sõnum hägustub.

ÜLEMAAILMNE EESTI KESKNÕUKOGU

AUGUST REI - 130

August Rei (22. märts 1886 Viljandimaa Kurla küla – 29. märtsil 1963 Stockholm) oli Asutava Kogu ja Riigikogu esimees, riigivanem, diplomaat ja mitmel korral ka ministri ametis. Pärast Eesti okupeerimist Nõukogude Liidu poolt oli August Rei meie riigipeadest ainuke, kes pääses punaste käest eluga Läände, kus tal oli oluline roll Eesti Vabariigi järjepidevuse hoidmisel valitsuse eksiilis peaministrina presidendi kohustes. 2006. aasta 27. augustil maeti August Rei ja tema abikaasa Therese tuhatatud põrmud Tallinna Metsakalmistule.

22. märtsil, August Rei 130. sünniaastapäeval, andis Eesti Post välja August Rei portreega postmargi ja esimese päeva eriümbriku (FDC). See ilmus Lembit Lõhmuse poolt kujundatuna viieteistkümnenda margina Eesti Vabariigi riigipeade sarjas. 65 eurosendine mark on mõeldud Eesti-sisese lihtkirja saatmiseks ja seda on AS Vaba Maa trükinud 40 000 eksemplari.

Margi esitlus toimus Toompea lossi valges saali, kus tervituskõnega esines Riigikogu esimees Eiki Nestor, ajaloo professor Ago Pajur andis ülevaate August Rei elust ja tegevusest ning August Rei tütar Hilja Rei jagas kohalolnutele isiklikke mälestusi isast. Eesti Post oli korraldanud kohapeal margi ja ümbriku tembeldamise eritempliga ning Lembit Lõhmus ja Eiki Nestor jagasid soovijatele autogramme.

August Rei sünnikohal 23. aprillil 2008 avatud mälestuskivi juures toimus mälestustalitus, kus sõnavõtuga esines Türi vallavanem Pipi-Liis



Siemann, kivi jalamille asetati pärjad ja lilled ning süüdati küünlad. Kabala rahvamajas tervitas meenutusõhtule kogunenud inimesi Riigikogu esimees Eiki Nestor. Seejärel rääkis suursaadik Trivimi Velliste August Reist kui riigimehest ja diplomaadist ning Riigikogu liige Jaanus Marrandi August Reist kui sotsiaaldemokraatia kaitsjast.

August Rei on kirjutanud „Mälestusi tormiselt teelt”, mis ilmus kirjastuse Vaba Eesti väljaandel Stockholmis 1961. aastal ja selle kordustrükk 2010. aastal „Eesti Päevalehe” raamatusarjas „Eesti mälu”. 2012. aastal anti välja Jüri Anti koostatud uurimus „August Rei – Eesti riigimees, poliitik, diplomaat”. Riigikogu Kantselei annab 2008. aastast välja August Rei nimelist parlamendiuuringute stipendiumit.

Tekst ja foto Peep Pillak

Londonis tähistati emakeelepäeva nukuetendusega

Eesti Kool Londonis koos Londoni Eesti Seltsiga korraldasid 19. märtsil emakeele tähistamiseks toreda perepäeva, mille tippsündmuseks kujunes kooli vanema rühma poolt lavastatud nukuetendus.

Ürituse kava koostamisel oli mõeldud nii erinevas vanuses lastele kui ka eraldi nende vanematele. Enne etenduse algust oli kõigil võimalus endale uue kunstiopetaja juhendamisel sokist käpiknukk valmistada. Eesti kooli vanem rühm oli etteasteks hoolsalt valmistunud: teksti lugemist harjutanud ja sokiloomad juba kodus valmis meisterdanud, peaproovigi tehti nagu kord ja kohus. Rahvuslikul muinasjutul põhinev etendus "Loomade talvekorter" tõi Eesti maja väiksema saali puupüsti vaatajaid täis. Harilikult püsimatud pisemad põnnid uudistasid lugu hiirvaikselt vaibal istudes ja uhked lapsevanemad tunglesid taga seisukohtadel. Nukuetenduse ettekandmine on ehk kohati raskemgi kui tavaline teatritükk: laua taga kükitades kipub nukku hoidev käsi kangeks jääma ja häältkki tuleb kõlavamat teha, et ikka kõigile kuulda oleks. Töökas lehm, laisad siga, lammast, kukk ja kana, nurjatu hunt ning lugu jutustanud öökull said kõlava aplausi osaliseks.

Peale seda said lapsed suurelt ekraanilt vaadata tuntud Eesti multifilmi "Suur Maalritöö" ja loost inspireerituna ise värvimislehti kirevaks maalida. Öhkkond oli sundimatu, väiksema kunstihuviga

lapsed lippasid hoopis suupistelaua juurde ja kasutasid harva võimalust eakaaslastega emakeeles suhelda – mis ju samuti igati päevakohane tegevus oli.

Samal ajal kui lapsed sokiloomi meisterdasid, kuulasid lapsevanemad Eesti kooli õpetaja Triin Kübara ettekannet rahvusidentiteedi ja eestluse edasikandmise teemal. Triinu 2012. aasta magistratöö intervjuudest tuli kandva teemana välja Londonis elavate eestlastest lapsevanemate pühendumus ja igapäevased väljakutsed emakeele ja kultuuri õpetamisel. Keele omandamise praktiliste nõuannetega jätkas eesti keele õpetaja Kerli Liksor, kelle töötuba sütitas vanemaid kogemusi ja muresid jagama.

Peo lõppedes töid ringmängud-tantsud pere suuremad ja väiksemad liikmed saali keskpörandale kokku. Eriti tore oli näha lustimas lapsi, kel Eesti koolis käimiseks võimalust pole. Mängudest hiilisid seekord kõrvale mitte-eestlastest lapsevanemad, kes kasutasid võimalust Kerli Liksori käe all eesti keele tundi võtta.

Emakeelepäeva tähistamiseks polegi vaja pikki pidulikke kõnesid pidada. Rahvusaaslastest kaugel elades on võimalus seltskonnas vabalt eesti keeles rääkida juba omaette pidupäev. Aplaus lapsevanematele, kes väikerahva helisevat keelt elus aitavad hoida. *Triin Kübar*

Šotimaa eestlased tutvusid Dundee linnaga

2. aprillil kogunesid Dundees Šotimaa eestlased. (Eelmisel korral saadi kokku detsembris, jõulupeol Perthi linnas.) Kadri tutvustas küllatuluile oma kodulinna põnevat minevikku ja olevikku. Öhtu jätkus hiljem kohalikus pubis. Järgmine kokkusaamine lepitati kokku Glasgowsse.



Šotimaa eestlastel pole küll kõiki ühendavat seltsi, kuid Facebook'i grupp on üksteisest sageli kaugel elavatele rahvusaaslastele väga heaks ühendusüliliks. Vastupidiselt Inglismaa ülikoolidele ei võta Šotimaa Euroopa Liidu tudengitelt põhiõppes õppemaksu ning viimastel aastatel on ka sinne Eesti tudengikond kiiresti kasvanud. Edinburghi ja Aberdeeni ülikoolide

juurde on tekkinud aktiivsed Eesti tudengite seltsid, kes ka üritusi korraldavad. Loodame, et eestlaste ühisele Facebooki lehele jõuavad tulevikus kõik teadaanded Šotimaal toimuvate ürituste kohta, mis kuidagi Eestiga seotud ja võiksid kohalikule eestlaskonnale huvi pakkuda. *Lea Kreinin*

Funding for Estonian projects

As a part of Estonia's national development plan "Countrymen programme 2014-2020," the Integration and Migration Foundation "Our People" has granted a total of €40,000 to support 23 selected projects relating to Estonian culture abroad.

"The competition is designed to support the preservation of Estonian language and culture among foreign Estonian communities," said Anne-Ly Reimaa, Undersecretary for Cultural Diversity. Reimaa noted that projects receiving support this year included a number of events promoting Estonian culture and celebrating days of importance to Estonian people, as well as guest

performances by folk dance groups and choirs both in Estonia and abroad.

A number of the successful projects are aimed specifically at children and young people, including the Estonian School in London's cinema camp, organised in collaboration with Estonian nonprofit "Kinobuss".

The foundation received 41 applications from 14 countries, 11 in Europe as well as Australia, USA and Canada totalling €130,000. Those receiving funding in the UK are: The Estonian School in London - €2000 for a Cinema camp; 'Eesti Kodu' Club Bradford - €1729 for Mother's Day (see advert on page 4) and Edinburgh Estonian Society €1100 for Independence Day celebrations. *err.ee*

Estonia hosts seven refugees

Estonia has received the first seven of up to 550 refugees that it has pledged to admit under the European Union relocation plan. The group comprises five members of an Iraqi family, one man from Syria and another from Yemen.

They will be housed in the capital, Tallinn, and Tartu and receive initial one-year residence permits. The Interior Ministry urged Estonians to welcome the newcomers, as many citizens are unaccustomed to foreigners. *(AP)*

Tallinna Patarei merekindlus Eestis

Tallinna Patarei merekindlus, kuulutati Euroopa 7 enim ohus oleva mälestise hulka Euroopas aastal 2016. Sellise teate edastasid Euroopa juhtiv muinsuskaitseorganisatsioon Europa Nostra ja Euroopa Investeerimispank Instituut avalikul esinemisel Veneetsias.

Patarei merekindlus Tallinna lahe kaldal on suurim ja võimsaim klassitsistlik kaitserajatis Eestis. Merekindluse rajamist alustati 1829. aastal Vene tsaar Nikolai I korraldusel, kompleks valmis 1840. aastaks. Merekindlus hõlmab üle nelja hektari suurust ala ja koosneb kaarekujulisest mere poole avanevast 247 meetri pikkusest tiivast, kahest külgtiivast ja mortiiropatariest. Kompleksil on olnud mitmeid erinevaid funktsioone, mis kajastavad Eesti keerukat ja dramaatilist ajalugu. Aastatel 1920-2005 tegutses Patareis vangla - rahvusliku vabadusvõitluse sümbol nii kommunismi kui natsismi režiimide vastu.

Patarei hooned on tühjana seisnud üle kümne aasta ning on selle aja sees näinud ka palju vandaalitsemist. Kasutuseta hooned lagunevad kiirelt karmide ilmastkuulude ja peremeheta



oleku tõttu. Patarei vajab kiiret abi, et peatada lagunemine ja päästa hooned lõplikult hävingust.

Eesti Muinsuskaitse Selts, kes esitas Patarei 7 enimohustatu 2016. aasta programmi, teeb ettepaneku Patarei merekindluse täiemahuliseks ennistamiseks. Hoonetesse võiksid mahtuda mitmed muuseumid, kultuuri- ja loomekeskus, hotell, või kontorid ja elukorterid. EMS arvates on Patareil head eeldused kujuneda Läänemere piirkonna üheks olulisemaks turismi- atraktsiooniks koos naabruses asuva Tallinna vesilennukite angaariga.

Eesti Sõjamuuseum, Soome Sõjamuuseum koos teiste organisatsioonidega teevad koostööd, et ajalooline Patarei merekindlus saaks taastatud. *Peep Pillak*

Prints Andrew külastab Eestit

Prints Andrew läheb mai lõpus Eestisse, et osaleda tehnoloogiakonverentsil Latitude 59.

Yorki hertsog tutvustab Tallinnas lähemalt tema enda loodud idufirmade võistlust Pitch@Palace, mille eesmärk on anda alustavatele ettevõtjatele võimalus oma

ideed tutvustada.

Esimene Pitch@Palace toimus 2014. aasta kevadel. Prints Andrew on varem Eestit külastanud korra, 1998. aastal. Latitude59 konverents toimub Tallinnas 31. mail ja 1. juunil.

Sõjapõgenikud saabusid Eestisse

29 märtsil saabusid Kreekast Eestisse esimesed Euroopa rändekava alusel ümber paigutatud seitse sõjapõgenikku, kes hakkavad elama Tallinnas ja Tartus.

Esimesed Eestisse ümberpaigutatavad pagulased on viieliikmeline Iraagi pere, üks Süüria ja üks Jeemeni päritolu mees. Süüriast pärit mees on edukalt töötanud toitlustusvaldkonnas ning ta

räägib ka inglise keelt; Jeemenist pärit mees on kõrgharidusega inglise filoloog ja töötanud ajakirjanduses; Iraagist pärit mees on töötanud ehituse ja transpordi valdkonnas. Politsei- ja piirivalveamet suunab rahvusvahelise kaitse saajad kohanemisprogrammi. Kohanemisel on oluline roll eesti keele õppimisel ning sellega alustavad siiasaabujad esimesel võimalusel. *postimees*

1949 deportations commemorated

Thousands of candles were lit in Tallinn's Freedom Square, Tartu's Town Hall Square, and elsewhere in memory of more than 90,000 persons deported from Estonia, Latvia, and Lithuania 67 years ago. Four days of deportations from 25-28 March, 1949

were conducted by the Soviets in the occupied Baltic states. More than 20,000 Estonians were forcibly removed from their homes and deported to Siberia, an event which is now commemorated annually with special events of remembrance throughout the country.



Foto: Rene Suurkaev

Funding for Estonian projects

Victims of communism disagree with the Museum of Occupations name change to "Vabamu" in 2018. In the opinion of 'Memento', the state should take over the museum. Memento's chairman, Leo Õispuu, said that the museum should have consulted them before deciding to change the name. In his opinion "Vabamu" was too abstract; Memento's alternative would have been the "Museum of Communist Crimes." Õispuu added that public opinion could not be ignored. Memento also questioned the current

composition of the board of the Kistler-Ritso Foundation, which has financed the museum so far.

Another suggestion was the "Museum of Occupations and Resistance" in order to encompass the German occupation and that the planned extension of the exposition was closely connected to the resistance movements that eventually led to freedom. Indrek Saar, Minister of Culture, did not consider it appropriate for the state to be involved.

RAHVA RAAMAT VALITI MAAILMA NELJA PARIMA RAAMATUPOE HULKA

Eesti suurima raamatumüüja Rahva Raamatu Viru Keskuses asuv kauplus on nomineeritud üheks neljast tänavusest maailma parimast raamatupoest, teatas Euroopa suurimaid kirjastajate kohtumispaiku, Londoni raamatumess.

Rahva Raamat kandideerib raamatupoel konkursil sisuliselt terve maailma nii suurte kui väikeste riikide raamatupoodidega. Rahva Raamatu Viru Keskuses asuva kaupluse kõrval on tänavused maailma parimad raamatukaupluste nominendid Austraalia raamatupood Readings, Itaalia raamatupood Hoepeli ja Hiina raamatupood Sanlian Bookhouse.

Mis teeb ühest poest maailma parima raamatukaupluse?

vastab Rahva Raamatu turundusjuht Airi Ilisson-Cruz: Meie hinnangul on ühes maailma parimas raamatupoes hubane keskkond, väga hea valik raamatuid kõigile raamatusõpradele, ning seda nii eesti, inglise kui vene keeles, ning täpselt niisamuti professionaalne ja sõbralik teenindus.

Seda ka Eesti suurim raamatumüüja Rahva Raamat igapäevaselt pakub - meile on ühest küljest hästi tähtsad professionaalsus ja raamatutele pühendumine ning teisalt oleme me kohalike kogukondade kaasaja ja toetaja, pakkudes iga nädalaselt põnevaid esitlusi ning kaasates ka kirjanikke meie eri tegevustesse.

Eraldi võib vast ka veel välja tuua, et oleme sajandipikkuse kogemusega kultuuri ja teadmiste vahendaja ning meie missioon ka täna on jagada teadmisi ja avastamisrõõmu, ehk et me teeme kõik selleks, et inimesed loeksid rohkem ja nende maailmapilt muutuks rikkamaks. Tegutseme alati selles suunas, et meie poodides ei toimiks vaid müügitegevused, vaid oleksid alati esindatud ja esile toodud Eesti kultuuri ja kirjanduse toetamisega seotud tegevused.

Kuidas ja milliste kategooriate järgi raamatukauplusi hinnatakse?

Kui rääkida sellest võistlusest, siis seal olidki välja toodud needsamad kategooriad – hubane keskkond, kvaliteetne teenindus ning korralik raamatuvalik.

Kuidas toimus konkursile kandideerimine?

Esmase ettepaneku tegid Soome kirjastajad, kes tõid välja, et Viru Keskuse

raamatukauplus väärib maailma parima raamatupoel tiitlit. Tänu nende soovitudele julgesime saata pildid ning avalduse ja seal läks pall veerema.

«Maailma parima raamatupoel nominatsioon on meile suur au – Viru Keskuses asuv Rahva Raamatu esinduspood on oma koha kinnistanud tuhandete kultuurihuviliste eestlaste südames ning võitnud Eestis auhindu.» märkis Ilisson-Cruz. «Rahva Raamatu visioon on olla Euroopa kõige lugejasõbralikum raamatumüüja ning rõõm on näha, et oleme selle täitmisele väga lähedal. Eestlased armastavad raamatuid ning seda on igati näha ka meie kauplusest – Viru Keskuse raamatukauplus pole juba aastaid ainuüksi raamatupood, vaid on kujunenud igapäevaseks kohtumispaigaks raamatusõpradele.»

Eesti suurima tootevalikuga raamatupood avas Viru Keskuse kolmandal korrusel uksed 12 aastat tagasi, laienedes kolm aastat hiljem neljandale korrusele, mille tulemusel sündis Baltikumi üks suurimaid raamatupoode. Viru Keskuse Rahva Raamatu kaupluses toimuvad igal nädalal põnevad raamatusitlused ja kultuurisündmused ning eestikeelsete raamatute kõrval on esindatud ka korralik vene ja inglise keele valik.

Homme, 9. märtsil tähistab Viru Keskuse Rahva Raamat värsket nominatsiooni ka kohapeal, pakkudes kõigile ostjatele tasuta La Muu ökojäätit. «Kõik kolmapäevased ostjad on oodatud nautima kaupluses tegutseva kohviku La Muu imemaitseid jäätisi. Tulge ja tähistage koos meiega!» lisas Ilisson-Cruz.

Aasta raamatupoel auhinna annab London Book Fair koostöös UK Kirjastajate Assotsiatsiooniga välja esmakordselt ning see on üks 14 ülemaailmsest kirjastajaid esindavast ja tutvustavast kategooriast. Korraldajate sõnul on auhinna eesmärgiks näidata, et tänapäevased raamatupoed pole mitte ainult uute raamatute tutvustamise kohad, vaid teadvustavad ka inimestele, et maailmas on juba ka olemas hästi palju raamatuid, mis vääriwad lugemist.

Maailma parim raamatukauplus selgub tänavusel Londoni raamatumessil 12. aprilli õhtul.

Hendrik Alla, postimees

INGLISKEELNE KIRJANDUSAJAKIRI TUTVUSTAB LONDONIS EESTI LASTEKIRJANDUST

Ilmunud on Eesti Instituudi ajakirja Estonian Literary Magazine 2016. aasta uuendatud kujundusega kevadnumber. Väljaanne tutvustab eesti kirjanduse erinevaid žanre, uusi raamatuid ja esiletõusvaid teemasid. Rahvusvaheliselt oli ajakiri kättesaadav aprillis toimival Londoni raamatumessil. (12 kuni 14 aprill)

Avalugu tutvustab mitmekülgset lastekirjanikku. Vestluses kirjanike Eva Koffi ja Indrek Koffiga räägib lastekirjanik Piret Raud oma raamatute rahvusvahelisest edust, aga ka lastele kirjutamise eripäradest ja lastekirjanduse olukorrast.

Dramaturg Heidi Aadma kirjutab viimase kümnendi kodumaisest näitekirjandusest. Uued autorid on teatrini jõudnud nii proosa kui näitlemise kaudu. Kaasaegseid teatritekste iseloomustavad eelkõige dokumentalistika ja piiridega eksperimenteerimine.

Eesti proosa üheks tõlgitumaks autoriks on kerkinud Andrus Kivirähk. Ajakiri Entertainment Weekly on romaani «Mees, kes teadis ussisõnu» nimetanud «eesti tõlkeaardeks». New Yorgi kirjastaja Peter Blackstock kirjeldab oma essees romaani potentsiaali ja fenomeni ingliskeelses kultuuriruumis.

Luulest käsitleb Jan Kaus esinduslikku ingliskeelset kogumikku «Six Estonian Poets», rõhuga Juhan Viidingu loomingul. Lisaks artiklile avaldab Estonian

Literary Magazine ka Juhan Viidingu luuletuste tõlkeid, mille autor on Miriam McIlpatrick-Ksenofontov.

Numbris leidub veel üks laiem temaatiline käsitus. Kirjandusteadlane Maarja Vaino teeb lühikese, ent efekse ekskursi hullumeelsuse ajalukku eesti kirjanduses. Tähelepanu all on eelkõige A. H. Tammsaare romaanil «Põrgupõhja uus Vanapagan» ja Jaan Krossi romaanil «Keisri hull».

Oluline on tõlkija vaatenurk eesti kirjandusele. Adam Cullen räägib Mihkel Muti loomingul näitel eestiliku ironia tõlkimise võludest ja valudest.

Kriitkarubriigis kajastatakse 2015. aasta eestimaise proosa tippe. Lähema vaatluse all on Paavo Matsini premeeritud «Gogoli disko», Olavi Ruitlase «Vee peal», Kaur Riismaa «Pühamägi» ja «Pimeda mehe aiad» ning Rein Raua «Täiusliku lause surm». Lisaks sellele heidetakse pilk Lauri Sommeri ja Jürgen Rooste luulekogudesse ning Urmas Lennuki esimesse näidendiraamatusse «Ükskord Eestimaal». Arvustused valisid ja kirjutasiid Carolina Pihelgas, Peeter Helme ja Jan Kaus.

Estonian Literary Magazine'i kevadnumbri toimetaja on kirjanik Jan Kaus, uue kujunduse lõi Kristjan Mändmaa. Ajakiri ilmub Eesti Vabariigi kultuuriministeeriumi ja Eesti Kultuurkapitali toetusel kaks korda aastas.

IKEVALD RANNAP VÕITIS INGLISMAAL LAULUKIRJUTAMISVÕISTLUSEL LAULUGA "GENIUS"

Laulja ja laulukirjutaja Ikevald Rannapi lugu "Genius" võitis BBC Radio Lancashire John Gillmore saates esikoha. Esialgu valiti ta esikolmikusse ning otse-eetris teatati tema võit ning samas tehti ka temaga pikem intervjuu.

"Olen tohutult rõõmus ja tänulik kõikidele inimestele, kes aitasid võidule kaasa. Võit aitab mul teha esimesed tõsised sammud oma loominguga välismaistes raadiojaamades. Lisaks, on lihtsalt imeline, et sajad lapsed esitavad positiivse sõnumiga lugu – mis saaks olla veel tähenduslikum mu jaoks," kommenteeris Ikevald Rannap.

Saade toimus 4. märtsil otse-eetris ning seda kuulas ligikaudu 250 000 raadiokuulajat. Võitja selgitati läbi



publiku hääletamise ja paljud eestlased aitasid sellele ka oma hääle andmisega kaasa.

Auhinnaks on võimalus salvestada 4 lugu studios ja 250 naela. Lisaks kantakse võidulugu "Genius" ette 2000-le inimesele 10 koori poolt 17. juunil King George's Hall'is

KOKAKUNST - Estonian Rhubarb Cake (Rabarberikook)

Rhubarb is very popular in Estonian cooking and features in numerous recipes. As this tart fruit is now in season it is a great time to make this tasty treat. Rabarberikook is very easy to make and has been enjoyed by Estonians for generations.

Ingredients - Base

320 g plain flour
200 g granulated sugar
1 egg
150 g unsalted butter
¼ tsp baking powder

Filling

600g rhubarb, chopped into small pieces
8 tbsp sugar
1 tsp cinnamon

Topping

6 eggs
6 tbsp sugar
6 tbsp flour
1 tsp vanilla extract
Icing sugar for dusting on top

Method

Preheat oven to 180 degrees and grease a rectangle cake pan. In a bowl cream the butter and sugar using an electric mixer. Add the egg. In a separate bowl combine the flour and baking powder and then add to the butter mixture. Spread the batter evenly into the greased pan. The mixture can be quite sticky so use the back of a wet spoon to get a nice smooth result.

Combine the rhubarb with the sugar and cinnamon. Gently spoon over the top of the base layer.

To prepare the topping, beat the eggs and sugar together until light and airy. Add the flour and vanilla extract then pour over the rhubarb filling. Bake for 35-40 minutes. Allow to cool then sprinkle with icing sugar. Cut into squares and serve with cream.

<http://estonia-paradise-of-the-north.blogspot.co.uk/>



SPORT - Sõudmine

Eestlanna debüüt legendaarsel sõudevõistlusel 27. märtsil lõppes seljavõiduga, Cambridge'i paat oleks peaaegu põhja läinud!

Esimese eestlasena Oxfordi - Cambridge'i sõudevõistlusel kaasa löönud Elo Luik aitas oma võistkonna võiduka lõpuni.

Luige kodukool Oxford alistas Cambridge'i Londonis Thamesi jõel nii jõult kui mõistuselt. Oxford alustas 6,8 kilomeetri pikkust sõitu veidi teravamalt ja suutis sisse sõita umbes ühe paadi pikkuse edumaa, mida vaikselt kasvatati.

Sõidu saatuse otsustas lõplikult aga distantsi teisel poolel tehtud

taktikaline manööver: Oxford loovutas siseraja ja otsis veidi pikema ringiga sõudes vaiksamat vett. Hammastega vastastest kinni hoidnud Cambridge üritas sisekurvis kaotatud tagasi võita, ent sattus suurde lainetusse, paat läks vett täis, vajus osaliselt vee alla ning nad nägid kurja vaeva, et üldse finišijooneni vastu pidada. Oxfordi võiduajaks mõõdeti 21 minutit ja 49 sekundit, vapralt lõpuni sõitnud Cambridge kaotas 1.11.

Oxford võitis neljandat korda järjest, üldseis on Cambridge'i kasuks 41:30. Meeste võistlusel sai Cambridge revanši, üldseis sealgi nende kasuks 82:79.

Märt Roosna, delfi

EELSEISVAD ÜRITUSED JA TEATED

BRADFORDI EESTI KODU

8 Clifton Villas, BD8 7BY. Tel: 01274 544221
Email: info@eestikodu.co.uk
www.facebook.com/EestiKodu
pühapäeval 24. aprillil kell 14.00
Eesti Kodu aasta peakoosolek.

Emadepäev laupäeval 7. mail, kell 14:00

Emadepäeval külastab Eesti Kodu klubi armastatud loomateadlane ja zooloog Aleksei Turovski Eestist kes jutustab lastele lustakaid lugusid loomadest samal ajal ise joonistades. Muusikaliselt ilmestab teda lauluõpetaja ja laulja Anne Adams. Õhtupoolel on Aleksei Turovski ettevalmistanud eraldi kava täiskasvanutele, milles ta räägib huvitavalt loomariigi rituaalidest. Üritus toimub koostöös Eesti Muusika Ühinguga Inglismaal. Toetaja - Integratsiooni ja migratsiooni sihtasutus - 'meie inimesed' (MISA)

Jaanipidu laupäeval 18. juunil

Esinevad 'Kihnu poisid' koosseisuga - Raino Laine, Janno Vesik, Aksel Mängli, Ott Kaasik, Kristo Joosep ja Egert Maasing. Kihnu Poisid on 1996. aastal Kihnust alguse saanud simmani punt. Nende põhiliseks eesmärgiks on vanade kihnu merelaulude taaselustamine ja nende kuulajateni toomine. Just meri, meremehed ja kaldale jäänud pruudid on nendele eriti südamelähedased. Ükski Kihnu Poiss ei pelga tõsist peomõllu ja on valmis kütma nii, et meri põlvini!



WHERE TWO SEAS MEET

London Oriana Choir (Conductor) Dominic Peckham and Euroopa Kultuuripealinna Segakoor (Dirigent) Veronika Portsmouth. A unique collaboration between two of Europe's leading choirs performing mesmerising choral music from Victoria, Wilbye, Pearsall, Vasks, Pärt, Gjeilo and Sisask. Saturday, 21st May, 7:30pm St Paul's Church, Knightsbridge, London SW1X 8SH



Küüditamise aastapäeva tähistamine Londonis June 1941 Deportations Remembrance Service **pühapäeval 12. juunil 14:30**

Address by Rev. Martin Booth (Anglican)
St James's, 197 Piccadilly, London W1J 9LL
Organised by the Baltic Council in Great Britain

OOTAME INGLISMAA EESTLASTE LASTE SUVELAAGRI SPONSOREID

Suur arv eesti soost lapsi ja noori nii UKst, Eestist kui ka Saksamaalt on juba suvelaagrisse registreerinud. Paljud nendest tulevad laagrisse juba mitmendat korda! Lastelaager Inglismaal on hakanud viimastel aastatel kujunema Euroopa eestlaste laste suvelaagriks ja loodetakse, et tulevikus ühineb laagriga veel rohkem eesti juurtega noori teistelt Euroopa maadelt, kellel on soov kohata teisi eesti päritoluga noori ning avastada ühist eesti keelt ja kultuuri.

Kas sina saaksid laste suvelaagri sponsoriks hakata?

Laagri korraldajad on väga tänulikud sponsoritele, kes viimaste aastate jooksul on laagrit toetanud rahaliste annetustega. Koos IEÜ ja IES Tuleviku abiga aitab selline toetus vähemalt osaliselt laste suvelaagri ja peo kulusid katta.

Iga väike toetus abistab meie noori ja aitab kindlustada laagri tulevikku.

Sponsoritele pakutakse välja tasuta sissepääs laagri lõpupeole, prii söögipilet, 5 tombola piletit, reserveeritud istekoht ja soovi korral ilmuvad sponsorite nimed ka peokavas.

Kui soovid laste suvelaagri sponsoriks hakata, palun võta ühendust laagrijahi, Kristy Sheldoniga - 98 Bates Lane, Helsby, Cheshire, WA6 9LJ. tel: 01928 725058 või kristysheldon@hotmail.com.

LONDONI EESTI MAJA

18 Chepstow Villas, London W11 2RB.
Friday 22 April at 7.00 p.m.
Elle-Riin Volmer makes her concert debut in London with a piano recital including works by Faure, Chopin, Eduard Tubin and Jean Sibelius.
The theme and inspiration is water and the sea.
Info and registration (which is compulsory on this occasion):
<https://www.eventbrite.com/e/music-by-water-elle-riin-volmer-piano-recital-tickets-23887297550?aff=es2>



LEICESTERI EESTI MAJA

366 Fosse Road North, LE3 5RS.
Tel: 0116 251 6727 eestimaja@gmail.com
Emadepäeva kontsert - laupäeval 7. mail
Esineb Londoni Eesti seltsi segakoor. Kontserdi algus kell 18.00.
Olete kõik oodatud!
Jaanipidu grillimine - laupäeval 11. juunil

IES TULEVIK

Catthorpe Manoris, Catthorpe, LE17 6DF
2016 aastakava
13-15. mai Seltskondlik nädalavahetus ja aastapäeva tähistamine laupäeval 14. mail
7-13. august Laste suvelaager
13. august Lõpupidu
Info: kristysheldon@hotmail.com

LONDONI EESTI SELTSI aastakavas

Jaanipidu laupäeval 4. juunil
Kaunis suures aias Brentwood'is. CM13 3LL
Algusega kell 14:30
Lastele tsirkus! Raadio Uno diskorid.
Eestimaine söök ja jook.
www.facebook.com/londonieestiselts
078 6055 7544 Evelin Siilak

Baltic Symposium - Cutting Edges of Europe

Wednesday 20 April - 9.30 a.m.
The programme includes a keynote speech on "New Security Challenges" by Dr Artis Pabriks, MEP for Latvia; "Overcoming Anxieties - Media freedom versus the power of propaganda"; and "People on the Move".
Marko Mihkelson, Estonian Parliament National Defence Committee Chairman will talk about 'Western strategy and Russia'.
Edward Lucas, Senior Editor 'The Economist' and Estonian e-resident - 'Why the Baltic States were right'.
Info and registration: UCL School of Slavonic and East European Studies, 31-34 Gordon Square, London, WC1H 0PY
<http://cuttings-edges-of-europe.eventbrite.co.uk/>
Organisers: UCL School of Slavonic and East European Studies, Baltic Council in Great Britain, and the Embassies of the Republics of Lithuania, Latvia and Estonia.

Märkus



Leicesteri Eesti Maja Vabariigi aastapäeva tähistamise foto (mis ilmus märtsikuu Eesti Hääles) autor oli Marju Pöld.



Lahkus kallis kasuema
MAIMU PÄRTEL
sünd: 22.08.1923 Tartus
surn: 09.04.2016 Londonis
mälestavad leinas
Krista ja Bob
Jüri ja Tara

Leinateated teistest eesti ajalehtedest

Eesti Elu (Kanada)

Voldemar Gustavson *20.09.28
Saaremaal; † 27.02.16 (T)
Adelaide Kriisa *05.02.21 Pärnus;
† 16.03.16 (T)
Alma Rünk *20.02.1914
Haapsalus; † 17.03.16 (T)
August Tõnsau *20.06.24
Saaremaal; † 23.03.16 (T)
Aino Paju *28.09.15 Tudulinna,
Virumaal; † 10.03.16 (T)
Bernhard Väli *17.06.24
Saaremaal; † 23.03.16 (T)
Arine Muikma (Kasekänd)
*15.10.1912 Haapsalus; † 28.03.16
(T) Torontos

Vaba Eesti Sõna (USA)

Elo Lepik (Teose) *07.07.23
Tallinnas; † 01.03.16 Floridas
Hilda Ahu *20.03.1911 Tartus;
† 08.03.16

Elvi Tarien (Kõlu) *25.03.33
Võrus; † 21.03.16 New Jerseys
Leo Parts *31.10.27 Tallinnas; †
13.03.16 Ohios

Eesti Päevaleht (Rootsi)

Ada Laine Mihkla *24.09.21
Haapsalus; † 10.03.16 (S)
Valdek Vikström *04.04.25 Kolga-
Ablas; † 15.02.16 Lindomes
Aino Tammjärv *13.04.18
Moskvas; † 04.03.16 (S)
Erika Sentifolie *13.03.24
Tallinnas; † 06.03.16 (S)
Meida Akker *25.08.21 Kämus;
† 22.03.16 Nottköpingis
(S) Stockholmis

Meie Kodu (Austraalia)

Silvia Silveus *12.05.26 Tallinnas;
† 09.03.16 Sydneys
Johannes Pärn *24.04.16 Tartus;
† 05.03.16 Canberras

JÜRI - JA LEHEKUU

Eesti Hääli soovib
sünnipäevlastele ööne
28. aprill Kalev Epro
29. aprill L. Selgis (juubilar)
13. mai Virge James
17. mai Adelines Beerman
(juubilar)

Tähtpäevad

23. aprill 1343 Jüriöö ülestõus
8. mai Emadepäev
Sündinud
22. aprill 1960 Mart Laar
22. aprill 1876 Georg Lurich
30. aprill 1864 Juhan Liiv
5. mai 1866 Ants Laikmaa
6. mai 1979 Gerd Kanter
9. mai 1880 Mihkel Lüdig
10. mai 1928 Arnold Rüütel
12. mai 1896 Salme Pruuden
12. mai 1895 Johannes Silvet

Surnud
26. aprill 1952 Benno Hansen
4. mai 1964 Karel Pusta
7. mai 1958 Mihkel Lüdig
8. mai 1998 Johannes Kotkas
14. mai 2006 piiskop Udo
Petersoo
19. mai 1943 Kristjan Raud
**Mälestame Inglismaal
lahkunuid**
30. aprill 2005 prof. Uno Öpik
2. mai 1966 Ernst Ottan,
Meeskoor "Koiti" juht
3. mai 1990 Arnold Tonska
8. mai 1971 Ernst Sarepera,
Eesti Saatkonna
1-sekretär 1939-71
9. mai 1997 Erika Pärnsalu,
LES esimees
23. mai 2002 Arnold Ojasoo,
IEÜ asutajaliige, LES esimees

Value for money
accommodation near
Tartu

'SEITSEMAJA' B & B GUEST HOUSE

Run by Lynn and Bob
Haidak from Lancashire this award winning guest house in Ülenurme on the outskirts of Tartu has four double/twin rooms. Room rate including breakfast is €50, single occupancy €35, (€5 discount for 'Tulevik' members and 'Eesti Hääli' subscribers). Sauna facility available as extra. Children over 12 years accepted.
Contact: Lynn Haidak, Metsaääre 7, Ülenurme, 61714, Tartumaa. Tel: +372 6661163; Mob: +372 5334 1388; www.seitsemaja.ee Email: guesthouse.seitse@gmail.com.
Booking.com award of excellence



EESTI HÄÄL - ESTONIAN NEWS

Publisher - Association of Estonians in Great Britain
Toimetuse - Reet Järvi ja Toomas Ojasoo;
Korrektuur - Tiina Kõiv.
Esindajad: Lydia Järvi (Bradfordis), Ida Lemsalu (Londonis)
Tellimis aastaks: £18; Välismaale £27; Eestisse: £20.
Leinakuulutused - £2.50 cm veerul (miinimum £12);
Ühisleinakulu - £4.00 isik; £5 perekond.
Tšeki saajaks märkige "Estonian News", 4 Briar Gate, Long Eaton, Nottingham. NG10 4BL. Tel: 0115 877 6877 e-mail: info@eestihaal.co.uk
Vaated Eesti Hääles avaldatud artiklile ei tarvitse alati ühtuda toimetuse seisukohtadega. Iga artikli eest vastutab allkirjutatu. Toimetaja võib teha muudatusi ilma autori loata.
Printed by Diamond Print, Long Eaton, NG10 4HN